

Maximilien Guérin

maximilien.guerin@univ-paris3.fr

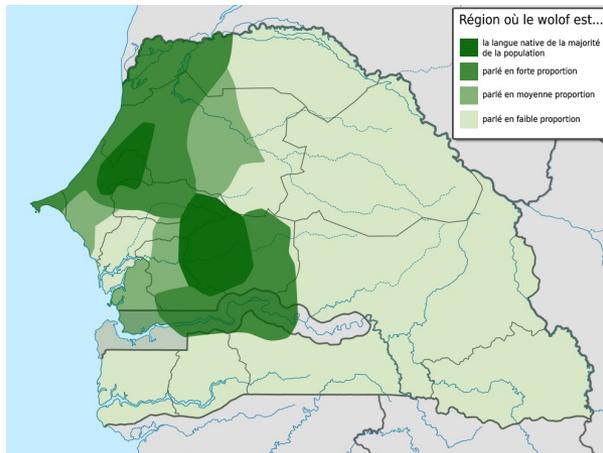
Les périphrases verbales du wolof

Analyse et enjeux typologiques

- ◆ **Conjugaison du wolof**
- ◆ Les périphrases verbales du wolof
- ◆ La notion d'auxiliaire
- ◆ Vers une nouvelle approche typologique de la notion d'auxiliaire
- ◆ Les constructions à auxiliaire du wolof
- ◆ Conclusion

Le wolof

- ◆ Classification:
 - ↳ Niger-Congo
 - ↳ Atlantique
- ◆ Morphologie agglutinante



- ◆ Parlé en Sénégambie
- ◆ Véhiculaire au Sénégal

Conjugaison du wolof

- ◆ S'articule autour d'une dizaine de constructions
 - ↳ **Constructions prédicatives**
- ◆ Constructions prédicatives = Tiroirs verbaux
temps, aspect, mode, structure informationnelle
- ◆ Essentiellement constructions analytiques
Verbe + Marqueur prédicatif (MP)
 - **Verbe**
sens lexical
 - **Marqueur prédicatif**
information grammaticale + indice sujet

Les constructions prédicatives

◆ Focus Sujet

Ma-a dem.
1SG-MP partir

◆ Présentatif

Ma-angi dem.
1SG-MP partir

◆ Focus Complément

Fii la-a dem.
ici MP-1SG partir

◆ Focus Verbe

Da-ma dem.
MP-1SG partir

◆ Parfait

Dem na-a.
partir MP-1SG

◆ Futur

Dina-a dem.
MP-1SG partir

◆ Optatif

Na-a dem !
MP-1SG partir

◆ Impératif

Dem-al !
partir-IMP.2SG

Les constructions prédicatives

◆ Parfait négatif

Dem-u-ma.

partir-**PRF;NEG**-1SG

◆ Subjonctif

(...) *ma* *dem.*
1SG partir

◆ Futur négatif

Du-ma *dem.*

MP-1SG partir

◆ Prohibitif

Bu-ma *dem.*

MP-1SG partir

Autres catégories grammaticales

- ◆ **Passé** : suffixe/clitique $-(w)oon$

Da-ma dem-oon.
FOCV-1SG partir-**PAS**
'J'étais parti.'

- ◆ **Négation** : suffixe $-(w)ul$ [sauf constructions spécifiques]

Da-ma dem-ul.
FOCV-1SG partir-**NEG**
'Je ne suis pas parti.'

- ◆ **Imperfectif** : auxiliaire $di / =y$

Da-ma=y dem.
FOCV-1SG=**IPFV** partir
'Je suis en train de partir.'

Paradigme de conjugaison

	POL	PERFECTIF		IMPERFECTIF	
		NON-PASSÉ	PASSÉ	NON-PASSÉ	PASSÉ
FOCS	+	<i>maa dem</i>	<i>maa demoon</i>	<i>maa =y dem</i>	<i>maa doon dem</i>
	-	<i>maa demul</i>	<i>maa demuloon</i>	<i>maa dul dem</i>	<i>maa duloon dem</i>
PRST	+	<i>maangi dem</i>	<i>maangi demoon</i>	<i>maangi =y dem</i>	<i>maangi doon dem</i>
	-	<i>maangi baña dem</i>	? <i>maangi bañoona dem</i>	? <i>maangi =y baña dem</i>	? <i>maangi doon baña dem</i>
FOCC	+	<i>laa dem</i>	<i>laa demoon</i>	<i>laa =y dem</i>	<i>laa doon dem</i>
	-	<i>laa demul</i>	<i>laa demuloon</i>	<i>laa dul dem</i>	<i>laa duloon dem</i>
FOCV	+	<i>dama dem</i>	<i>dama demoon</i>	<i>dama =y dem</i>	<i>dama doon dem</i>
	-	<i>dama demul</i>	<i>dama demuloon</i>	<i>dama dul dem</i>	<i>dama duloon dem</i>
PRF	+	<i>dem =naa</i>	<i>demmoon =naa</i>	<i>di =naa dem</i>	<i>doon =naa dem</i>
	-	<i>demuma</i>	<i>demuma =woon</i>	<i>duma dem</i>	? <i>duma =woon dem</i>
FUT	+	<i>dinaa dem</i>	<i>doon =naa dem</i>	<i>dinaa =y dem</i>	n/a
	-	<i>duma dem</i>	? <i>duma =woon dem</i>	<i>duma =y dem</i>	n/a
OPT	+	<i>naa dem</i>	n/a	<i>naa =y dem</i>	n/a
	-	<i>buma dem</i>	n/a	<i>buma =y dem</i>	n/a
IMP	+	<i>demal</i>	n/a	<i>dil dem</i>	n/a
	-	<i>bul dem</i>	n/a	<i>bul di dem</i>	n/a
SUBJ	+	<i>ma dem</i>	<i>ma demoon</i>	<i>ma =y dem</i>	<i>ma doon dem</i>
	-	<i>ma baña dem</i>	<i>ma bañoona dem</i>	<i>ma =y baña dem</i>	n/a

- ◆ Conjugaison du wolof
- ◆ **Les périphrases verbales du wolof**
- ◆ La notion d'auxiliaire
- ◆ Vers une nouvelle approche typologique de la notion d'auxiliaire
- ◆ Les constructions à auxiliaire du wolof
- ◆ Conclusion

La notion de périphrase flexionnelle

- ◆ **Périphrase flexionnelle** (Bonami 2014)
 - Construction constituée de plusieurs mots.
 - Sert à l'expression d'un des membres d'une opposition paradigmatisée dont un autre membre au moins est exprimé par un mot fléchi.

- ~ **Périphrases supplétives** (Haspelmath 2000)
 - Occupe un trou dans un paradigme flexionnel.
 - Généralement pour conserver la symétrie du paradigme.

Inventaire des périphrases verbales

	POL	PERFECTIF		IMPERFECTIF	
		NON-PASSÉ	PASSÉ	NON-PASSÉ	PASSÉ
FOCS	+	<i>maa dem</i>	<i>maa demoon</i>	<i>maa =y dem</i>	<i>maa doon dem</i>
	-	<i>maa demul</i>	<i>maa demuloon</i>	<i>maa dul dem</i>	<i>maa duloon dem</i>
PRST	+	<i>maangi dem</i>	<i>maangi demoon</i>	<i>maangi =y dem</i>	<i>maangi doon dem</i>
	-	<i>maangi baña dem</i>	<i>?maangi bañoona dem</i>	<i>?maangi =y baña dem</i>	<i>?maangi doon baña dem</i>
FOCC	+	<i>laa dem</i>	<i>laa demoon</i>	<i>laa =y dem</i>	<i>laa doon dem</i>
	-	<i>laa demul</i>	<i>laa demuloon</i>	<i>laa dul dem</i>	<i>laa duloon dem</i>
FOCV	+	<i>dama dem</i>	<i>dama demoon</i>	<i>dama =y dem</i>	<i>dama doon dem</i>
	-	<i>dama demul</i>	<i>dama demuloon</i>	<i>dama dul dem</i>	<i>dama duloon dem</i>
PRF	+	<i>dem =naa</i>	<i>demoon =naa</i>	<i>di =naa dem</i>	<i>doon =naa dem</i>
	-	<i>demuma</i>	<i>demuma =woon</i>	<i>duma dem</i>	<i>?duma =woon dem</i>
FUT	+	<i>dinaa dem</i>	<i>doon =naa dem</i>	<i>dinaa =y dem</i>	n/a
	-	<i>duma dem</i>	<i>?duma =woon dem</i>	<i>duma =y dem</i>	n/a
OPT	+	<i>naa dem</i>	n/a	<i>naa =y dem</i>	n/a
	-	<i>buma dem</i>	n/a	<i>buma =y dem</i>	n/a
IMP	+	<i>demal</i>	n/a	<i>dil dem</i>	n/a
	-	<i>bul dem</i>	n/a	<i>bul di dem</i>	n/a
SUBJ	+	<i>ma dem</i>	<i>ma demoon</i>	<i>ma =y dem</i>	<i>ma doon dem</i>
	-	<i>ma baña dem</i>	<i>ma bañoona dem</i>	<i>ma =y baña dem</i>	n/a

Inventaire des périphrases verbales

12 constructions périphrastiques :

- ◆ Focalisation du sujet *maa dem*
- ◆ Présentatif *maangi dem*
- ◆ Foc. du complément *=laa dem*
- ◆ Foc. du verbe *dama dem*
- ◆ Futur *dinaa dem*
- ◆ Futur négatif *duma dem*
- ◆ Optatif *naa dem*
- ◆ Prohibitif *buma dem*
- ◆ Parfait *dem =naa*
- ◆ Imperfectif *=y dem*
- ◆ Négatif à verbe auxiliaire *bañ=a dem*
- ◆ Passé clitique *demuma =woon*

- ◆ Conjugaison du wolof
- ◆ Les périphrases verbales du wolof
- ◆ **La notion d'auxiliaire**
- ◆ Vers une nouvelle approche typologique de la notion d'auxiliaire
- ◆ Les constructions à auxiliaire du wolof
- ◆ Conclusion

Constructions à auxiliaire

- ◆ Les périphrases verbales du wolof sont-elles des constructions à auxiliaires ?

- ◆ La notion « auxiliaire »
 - Notion problématique.
 - Pas de consensus en linguistique générale ou en typologie.
 - Plusieurs définitions proposées.
 - Pas nécessairement incompatibles entre elles.
 - Se distinguent surtout par le point de vue adopté.

Qu'est-ce qu'un auxiliaire ?

◆ Définition(s) catégorielle(s)

Auxiliaires constituent une (sous-)classe lexicale :

- Soit une sous-classe de verbes.

- Définition la plus répandue (dans la majorité des dictionnaires et articles de référence).
- Repose essentiellement sur des données issues de langues indo-européennes.

- Soit une classe lexicale à part entière.

◆ Définition universelle

Auxiliaire = catégorie universelle (AUX),
i.e. catégorie de la grammaire universelle.

- Élaborée dans le cadre de la grammaire générative transformationnelle.

Qu'est-ce qu'un auxiliaire ?

◆ Définition fonctionnelle

Auxiliaire = élément prédicatif dont la fonction est d'exprimer une ou plusieurs catégories verbales.

- Mais ne considère pas que les auxiliaires constituent une classe lexicale à part entière.

◆ Définition panchronique

Auxiliaire = entité linguistique occupant une position intermédiaire dans la chaîne de grammaticalisation Verbe-TAM.

- Proposée par Heine (1993).
- Définition dominante en typologie linguistique.

Limites de la définition panchronique

- ◆ Pour qu'un mot soit considéré comme un auxiliaire :
 - Soit propriétés propres aux verbes,
 - Soit issu de la grammaticalisation d'un verbe.

- ◆ Pose plusieurs problèmes :
 - Introduit un critère diachronique pour définir une catégorie lexicale.
 - Choix discutable
(pour description et analyse synchronique).
 - Critère utilisable uniquement
 - si l'on a accès à des données historiques, ou
 - si l'on peut effectuer des reconstructions fiables.
 - Pour la majorité des langues africaines, aucune donnée antérieure au XVIII^e siècle.
 - Distance génétique parfois très importante
 - ↳ empêche la reconstruction de proto-formes fiables.

Limites de la définition panchronique

- ◆ Pose plusieurs problèmes :
 - Ne permet pas de rendre compte de la distribution des marqueurs TAM dans certaines langues.
 - Il existe des langues où les marqueurs TAM :
 - sont des mots indépendants,
 - ne présentent pas de propriétés verbales,
 - sont en opposition,
 - partagent plusieurs propriétés morphosyntaxiques,
 - Néanmoins :
 - certains sont issus de la grammaticalisation de verbes,
 - alors que d'autres ont une origine différente.

Cas des langues Mandé

- ◆ Marqueurs prédicatifs en mandinka :
 - Classe fermée.
 - Pas de propriétés verbales.
 - Invariables.
 - Toujours la même position : S **p** (O) V (X)

- ◆ **Perfectif** - Origine de **yé** = adposition

Jatóo ye dännóo barama.
lion:DET **PF** chasseur:DET blesser
'Le lion a blessé le chasseur.'

- ◆ **Imperfectif** - Origine de **ká** = verbe

Saayáa ka mǒolu kumbondi.
mort:DET **IPF** personne:DET:PL pleurer:CAUS
'La mort fait pleurer les gens.'

Cas des langues Mandé

- ◆ Selon la définition panchronique :
 - *ká* = auxiliaire *yé* ≠ auxiliaire
Problématique pour une analyse synchronique,
↳ sépare deux mots appartenant à la même classe !
 - Si l'on considère que *ká* n'est pas un auxiliaire,
↳ alors les entités de la chaîne Verbe-TAM
ne sont pas toutes des auxiliaires.
☹ contredit la définition panchronique !
 - Si l'on considère que *yé* est un auxiliaire,
↳ alors des entités n'ayant aucune origine verbale
peuvent également être des auxiliaires
☹ contredit la définition panchronique !
 - Ces problèmes ne se limitent pas aux langues mandé.
familles songhay, atlantique, tchadique, couchitique

- ◆ Conjugaison du wolof
- ◆ Les périphrases verbales du wolof
- ◆ La notion d'auxiliaire
- ◆ **Vers une nouvelle approche typologique de la notion d'auxiliaire**
- ◆ Les constructions à auxiliaire du wolof
- ◆ Conclusion

Typologie des auxiliaires

- ◆ Définition fonctionnelle :

Élément prédicatif autonome
qui se combine avec un lexème verbal
pour marquer une catégorie liée au verbe
(temps, aspect, mode, polarité, voix, etc.).

↳ N'est pas une catégorie lexicale, mais une fonction.

Verbe plein	Verbe caténatif	Verbe semi-auxiliaire	Verbe auxiliaire	Marqueur prédicatif
+ Verbe				- Verbe
- Auxiliaire		+ Auxiliaire		

Typologie des auxiliaires

- ◆ Types d'éléments prédicatifs :
 - **Verbe plein**
 - Toutes propriétés morphosyntaxiques d'un verbe.
 - Sens pleinement lexical.
 - **Verbe caténatif**
 - Toutes propriétés morphosyntaxiques d'un verbe.
 - Peut prendre des compléments phrastiques spécifiques (subjonctif, infinitif, etc.).
 - Sens pleinement lexical.
 - **Verbe semi-auxiliaire**
 - Toutes propriétés morphosyntaxiques d'un verbe.
 - Peut être défectif.
 - Peut (ou doit) prendre des compléments phrastiques spécifiques (subjonctif, infinitif, etc.).
 - Sens pleinement lexical.
 - Peut exprimer des catégories grammaticales (TAM).

Typologie des auxiliaires

- ◆ Types d'éléments prédicatifs :
 - **Verbe auxiliaire**
 - Pas toutes les propriétés morphosyntaxiques d'un verbe.
 - Peut être défectif.
 - Peut présenter des idiosyncrasies morphophonologiques ou combinatoires.
 - Doit prendre des compléments phrastiques spécifiques.
 - Fonction essentiellement grammaticale.
 - Intégré au paradigme de conjugaison.
 - **Marqueur prédicatif**
 - Aucune propriété morphosyntaxique des verbes.
 - Peut présenter des idiosyncrasies morphophonologiques ou combinatoires.
 - Le verbe avec lequel il se combine est fini.
 - Fonction exclusivement grammaticale.
 - Intégré au paradigme de conjugaison.

- ◆ Conjugaison du wolof
- ◆ Les périphrases verbales du wolof
- ◆ La notion d'auxiliaire
- ◆ Vers une nouvelle approche typologique de la notion d'auxiliaire
- ◆ **Les constructions à auxiliaire du wolof**
- ◆ Conclusion

Les auxiliaires en wolof

- ◆ Les périphrases verbales du wolof sont-elles des constructions à auxiliaires ?
 - ↳ Les éléments ancillaires (i.e. non lexématiques) sont-ils des auxiliaires ?

Selon la définition panchronique ?

Selon la définition fonctionnelle ?

Approche panchronique

	Élément ancillaire	Propriétés verbales	Origine verbale	
Négation à verbe auxiliaire	<i>bañ</i>	+	+	} Aux
Imperfectif	<i>di</i>	+	+	
Focalisation du verbe	<i>da(fa)</i>	±	+ (?)	} Aux ?
Futur	<i>dina</i>	±	+	
Futur négatif	<i>du</i>	±	+	
Focalisation du sujet	<i>a</i>	–	?	} ?
Présentatif	<i>a ng-</i>	–	?	
Focalisation du complément	<i>la</i>	–	?	
Optatif	<i>na</i>	–	?	
Prohibitif	<i>bu(l)</i>	–	?	
Parfait	<i>na</i>	–	?	} ???
Passé clitique	<i>woon</i>	±	–	

Approche panchronique

◆ Selon la définition panchronique :

- *dafa ; dina ; du* ≈ auxiliaires

- *a ; angi ; la ; na ; bul ; na* ≠ auxiliaires

Mais appartiennent tous au même paradigme :

↳ sont en opposition,

↳ forment un amalgame avec l'indice sujet,

↳ sont des clitiques.

- *di ; dafa* = auxiliaires

Mais n'appartiennent pas au même paradigme :

↳ **di** / ~~dafa~~ → même distribution qu'un verbe

↳ **di** / ~~dafa~~ → support des affixes passé et négation

↳ ~~di~~ / **dafa** → support de l'indice de personne

Approche fonctionnelle

- ◆ Selon la définition fonctionnelle :
 - Tous les éléments ancillaires sont des éléments prédicatifs autonomes qui se combinent avec un verbe lexical pour marquer une catégorie verbale.
 - ↳ **Tous les éléments ancillaires = auxiliaires**
(Périphrases verbales = constructions à auxiliaire)
 - Ces auxiliaire présentent des propriétés différentes.
Nous pouvons les situer dans une typologie des éléments prédicatifs.

Approche fonctionnelle

Verbe semi-auxiliaire

bañ

*(verbe semi-auxiliaire, mais présente
quelques caractéristiques des verbes auxiliaires)*

Verbe auxiliaire

di ; (woon)

(clairement verbe auxiliaire)

dina ; du ; dafa

*(marqueurs prédicatifs, mais présentent
quelques caractéristiques des verbes auxiliaires)*

Marqueur prédicatif

a ; angi ; la ; na ; bul ; na

(clairement des marqueurs prédicatifs)

- ◆ Conjugaison du wolof
- ◆ Les périphrases verbales du wolof
- ◆ La notion d'auxiliaire
- ◆ Vers une nouvelle approche typologique de la notion d'auxiliaire
- ◆ Les constructions à auxiliaire du wolof
- ◆ **Conclusion**

Conclusion

- ◆ Dans la littérature,
4 types de définition pour "auxiliaire"
catégorielle, universelle, fonctionnelle, panchronique
- ◆ Données du wolof et d'autres langues d'Afrique
↳ montrent avantages et limites de ces définitions
- ◆ Dans une perspective typologique
↳ privilégier une approche fonctionnelle
Auxiliaire = élément prédicatif autonome qui se combine avec un lexème verbal pour marquer une catégorie verbale.
- ◆ Suivant cette définition :
périphrases verbales du wolof
= constructions à auxiliaire

Conclusion

- ◆ Typologie générale des éléments prédicatifs :
 - Verbe plein,
 - Verbe caténatif,
 - Verbe semi-auxiliaire,
 - Verbe auxiliaire,
 - Marqueur prédicatif.

- ◆ Peut être rapprochée de typologie de Heine (1993)
- ◆ Diverge sur ses principes
 - Typologie de Heine
 - découpage d'une chaîne de grammaticalisation
 - Notre typologie
 - critères exclusivement synchroniques

Conclusion

- ◆ Perspectives de recherche :
 - Application de cette typologie aux langues pour lesquelles la définition panchronique pose problème.
 - Mandé, Tchadique, Songhay, Couchitique
 - Étude typologique des marqueurs prédicatifs.
 - Les MP sont-ils attestés dans d'autres langues ?
 - Élaboration d'une typologie plus précise des MP.



Merci pour votre attention

Références

- ◆ Church E. 1981. *Le système verbal du wolof*. Dakar : Université de Dakar.
- ◆ Creissels D. & Sambou P. 2013. *Le mandinka*. Paris : Karthala.
- ◆ Robert S. 1991. *Approche énonciative du système verbal : Le cas du wolof*. Paris : CNRS.
- ◆ Bonami O. 2014. *La structure fine des paradigmes de flexion*, Vol. 1. Mémoire d'HDR. Paris : Université Paris Diderot.
- ◆ Creissels D. 1997. Postpositions as a possible origin of certain predicative markers in Mande. *Afrikanistische Arbeitspapiere* 50. 5-17.
- ◆ Haspelmath M. 2000. Periphrasis. In G. Booij & al. (éds.), *Morphology: An International Handbook on Inflection and Word-Formation*, Vol. 1, 654-664. Berlin : Walter de Gruyter.
- ◆ Heine B. 1993. *Auxiliaries*. Oxford : OUP.